

# RED DE AGUA DE SPAVINAW INFORME ANUAL 2019 DE CALIDAD DEL AGUA

(INFORME SOBRE LA CONFIANZA DEL CONSUMIDOR)



**L**a red de agua de Spavinaw se complace en proveer el Informe Anual de la Calidad del Agua Potable. El agua de la red de Spanivinaw es segura y segura para beber, libre de sustancias y bacterias dañinas.

Queremos mantenerlo informado sobre el agua y los servicios que le hemos brindado durante el pasado año. Nuestro objetivo continúa siendo proporcionar un suministro seguro y confiable de agua potable.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) prescribe regulaciones que limitan la cantidad de contaminantes en el suministro público de aguas después del tratamiento del agua. La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) establecen los límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben brindar la misma protección para la salud pública.

Las fuentes de agua potable (tanto para el agua del grifo como para el agua embotellada) pueden incluir los ríos, lagos, arroyos, estanques, diques, manantiales, pozos de agua y arroyos. A medida que el agua viaja sobre y debajo de la superficie de la tierra hasta las fuentes de origen, disuelve los minerales que se encuentran naturalmente en las rocas y la tierra. El agua también puede recoger materiales nocivos como químicos inorgánicos u orgánicos, pesticidas, herbicidas, contaminantes radioactivos y contaminantes microbianos. Estos contaminantes pueden ser naturales,

como resultado de la presencia de animales, o como resultado de la actividad humana.

La Autoridad Metropolitana de Servicios Públicos de Tulsa monitorea de manera rutinaria los contaminantes de agua potable de Spavinaw, de acuerdo con las leyes federales y estatales. Este informe muestra la calidad del agua de Spavinaw y un resumen de los resultados de las pruebas tomadas durante el año 2018. En la tabla se leen definiciones de términos y abreviaturas desconocidas. Si usted tiene alguna pregunta sobre este informe o sobre su factura de agua, por favor contáctese con Adam Johnson al (918) 589-2460 o por correo electrónico a [adamjohnson@cityoftulsa.org](mailto:adamjohnson@cityoftulsa.org). Este informe también se puede leer en [www.cityoftulsa.org/government/departments/water-and-sewer/water-supply/water-quality/](http://www.cityoftulsa.org/government/departments/water-and-sewer/water-supply/water-quality/).

La fuente de agua de la red de agua de Spavinaw es el lago de Spavinaw, una fuente de agua de superficie localizada en el Condado Mayes. El Departamento de Calidad Ambiental de Oklahoma (ODEQ) ha completado una Evaluación de la Fuente de Agua del lago de Spavinaw y ha determinado que es moderadamente susceptible a la contaminación. Para más información sobre este estudio o como trabaja la ODEQ para proteger las fuentes de agua, contáctese con ODEQ al (405) 702-8100, o diríjase a la página web [www.deq.state.ok.us/wqdnew/sourcewater/index.html](http://www.deq.state.ok.us/wqdnew/sourcewater/index.html).

*Continúa en el reverso...*

## \*TERMINOLOGIA Y ABREVIACIONES

Algunos de los términos y abreviaciones en este informe son solo utilizadas en la industria del agua y pueden no ser de conocimiento para todos los usuarios. Los términos usados en esta tabla se explican debajo.

**Máximo nivel de contaminantes (MCL):** El más alto nivel de un contaminante permitido en agua potable. Los MCLs son fijados tan cerca de los MCLGs como sea posible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Meta para nivel máximo de contaminante (MCLG):** Es el nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay o no se espera un riesgo para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.

**Nivel de acción (AL):** Concentración de un contaminante, que, si se supera, genera un tratamiento u otro requerimiento que la red de agua debe cumplir.

**Técnica de tratamiento (TT):** Es un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** Es el nivel permitido de un desinfectante en el agua potable. Hay evidencia convincente que indica que el agregado de desinfectantes es necesario para el control de los contaminantes microbianos.

**Meta de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante en agua potable por debajo del cual no hay o no se espera un riesgo para la salud. Los MRDLGs no reflejan el beneficio del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbiales.

**Promedio móvil anual del lugar de control (LRAA):** Promedio calculado en cada lugar de control.

**Partes por millón (ppm):** Equivalente a miligramos por litro. Una ppm es comparable a una gota de agua en 55 galones.

**Partes por mil millones (ppb):** Equivalente a microgramos por litro. Un ppb es comparable a una gota de agua en 55.000 galones.

**Turbidez:** Una medida de material suspendido en agua. En el ámbito del agua, se usa la medición de turbidez para indicar la claridad de agua.

**Unidad de Turbidez Nefelométrica (NTU):** Una unidad de medición de turbidez.

**Unidad estándar (s.u.):** una medición de pH

# DATA DE LA CALIDAD DEL AGUA DE SPAVINAW 2018

Esta table muestra la data recolectada durante el 2018. El análisis realizado por profesionales después del tratamiento del agua muestra que el nivel de todos los contaminantes encontrados fueron mucho menores que los niveles causantes de preocupación.

Toda el agua potable, incluida el agua embotellada, puede razonablemente contener al menos una pequeña cantidad de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. Es posible obtener más información sobre los contaminantes y los potenciales efectos para la salud a través de la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (800-426-4791).

Contaminantes regulados	Nivel encontrado	Mínimo	Máximo	Nivel máximo de contaminante (MCL*)	MCLG*	Violación	Fuente probable de contaminante
Nivel de turbidez encontrado			0.16	TT*= menos de 0.3 NTU* 95 por ciento del tiempo	N/D	No	Escorrentía de superficie.
% mínimo mensual de cumplimiento de regulaciones	100%						
Bario**	N/D	N/D	0.048	2 partes por millón	2	No	Naturalmente presente en el ambiente, desechos de perforación, refinerías metálicas.
Cloro libre	1.5	0.7	2.1	MRDL*= promedio anual.4.0 partes por millón	4	No	Aditivos al agua para controlar microbios.
Cobre	0.088 partes por millón (ppm) en el percentil 90; 0 sitios por encima de AL			AL* = 1.3 ppm en el percentil 90	1.3	No	Corrosión de sistemas de cañerías residenciales, erosión de depósitos naturales, filtración de conservantes para madera.
Plomo	1 parte por mil millones (ppb) en el percentil 90; 0 sitios por encima de AL*			AL* = 15 ppb en el percentil 90	0	No	Corrosión de sistemas de cañerías residenciales, erosión de depósitos naturales.
Nitrato/Nitrito	1.3	N/D	N/D	Nitrato=10 partes por millón; Nitrito=1 en el percentil 90	10; 1	No	Presentes naturalmente, fertilizantes, plantas de tratamiento de aguas residuales, erosión de depósitos naturales, filtración de tanques sépticos.
Carbono orgánico total***	1.2	0.5	1.7	Resultados son en partes por millón. MCL es TT*= porcentaje de eliminación	N/D	No	Presente naturalmente en el ambiente.
Ácidos halos-acéticos	28	19	35	60 partes por mil millones LRAA*. El nivel encontrado es el LRAA más alto; el mínimo y el máximo son de lecturas individuales	N/D	No	Subproductos de la desinfección del agua potable.
Total trihalometanos	46	31	69	80 partes por mil millones LRAA*. El nivel encontrado es el LRAA más alto; el mínimo y el máximo son de lecturas individuales	N/D	No	Subproductos de la desinfección del agua potable.

Contaminantes secundarios	Promedio	Mínimo	Máximo	Nivel recomendado (Normas no sanitarias)	Fuente probable de contaminante
pH	7.7	6.8	8.5	Nivel estético 6.5-8.5 s.u.*	Medida de acidez. Presente naturalmente, ajustado en el tratamiento de agua potable.

Otros controles requeridos	Promedio	Mínimo	Máximo	Nivel recomendado	Fuente probable de contaminante
Sodio***	8.16	N/D	N/D	Resultados expresados en Partes por Millón. No se ha establecido la norma.	Presente naturalmente, escorrentía de agua de tormenta urbana o descarga de plantas de tratamiento de aguas residuales.

\*\*Data recolectada marzo 2013. Frecuencia el control en cumplimiento con regulación.

\*\*\* Data recolectada verano 2015. Frecuencia el control en cumplimiento con regulación.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como los enfermos de cáncer en tratamiento de quimioterapia, personas sometidas a trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los niños pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar el asesoramiento de sus proveedores de asistencia sanitaria sobre el consumo de agua potable. Las normativas de EPA/CDC sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infecciones por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en nuestra Línea Directa de Agua Potable Segura (800-426-4791).

La existencia de niveles elevados de plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente a las embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene

principalmente de materiales y componentes asociados a líneas de servicio y tuberías residenciales. La ciudad de Tulsa es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías. La red de aguas de Spavinaw es la responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías. Cuando el agua no se ha utilizado durante varias horas, es posible minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua del grifo de 30 segundos a dos minutos antes de usarla para beber o para cocinar. Si le preocupa el contenido de plomo en el agua, puede solicitar que se analice. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede dar para minimizar la exposición están disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## LA AUTORIDAD METROPOLITANA DE SERVICIOS DE TULSA (TMUA) LO INVITA A PARTICIPAR

La Autoridad Metropolitana de Servicios de Tulsa (TMUA) es el cuerpo gobernante que supervisa la red de agua de Spavinaw. Las reuniones que abordan las decisiones sobre nuestra agua se realizan el segundo y el cuarto miércoles del mes. El orden del día se publica en la marquesina electrónica ubicada al ingresar al ayuntamiento en la 2da y Cincinnati y en línea en [www.cityoftulsa.org/government/meeting-agendas](http://www.cityoftulsa.org/government/meeting-agendas).

Alentamos a nuestros clientes a participar en las decisiones que afectan la calidad de nuestra agua potable. Para más información sobre las reuniones, llame al (918) 596-1824 o escriba al TMUA, 175 East 2nd Street Suite 1400, Tulsa, OK 74103.

## MIEMBROS TMUA

Louis Reynolds, Presidente

Jack Neely

Richard Sevenoaks

Candice Cheeseman

Jim Cameron

Rick Hudson

Alcalde GT Bynum

[www.cityoftulsa.org/TMUA](http://www.cityoftulsa.org/TMUA)

[www.cityoftulsa.org/government/authorities-boards-and-commissions](http://www.cityoftulsa.org/government/authorities-boards-and-commissions)